



# ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Словацької Республіки про взаєморозуміння щодо розміщення дипломатичного представництва України в Словацькій Республіці та дипломатичного представництва Словацької Республіки в Україні

---

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Словацької Республіки про взаєморозуміння щодо розміщення дипломатичного представництва України в Словацькій Республіці та дипломатичного представництва Словацької Республіки в Україні, вчинену 17 жовтня 2025 року в місті Кошице, яка набирає чинності на тридцятий день з дати отримання останньої дипломатичної ноти про виконання необхідних внутрішньодержавних правових умов, ратифікувати (додається).

Президент України



м. Київ  
26 лютого 2026 року  
№ 4799-IX

В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**Угода**  
**між Кабінетом Міністрів України та Урядом Словацької Республіки про**  
**взаєморозуміння щодо розміщення дипломатичного представництва**  
**України в Словацькій Республіці та дипломатичного представництва**  
**Словацької Республіки в Україні**

(надалі – «Угода»)

Кабінет Міністрів України та Уряд Словацької Республіки, які надалі іменуються – «Договірні Сторони»,

враховуючи об'єктивну необхідність остаточного врегулювання взаємних відносин щодо розміщення дипломатичного представництва Словацької Республіки в Україні та дипломатичного представництва України в Словацькій Республіці і таким чином забезпечити стабільні умови для безперешкодного та ефективного виконання ними своїх функцій,

грунтуючись на принципі взаємності при наданні у безоплатне користування та набутті нерухомого майна для цілей дипломатичних представництв Договірних Сторін, рівних прав та рівних обов'язків,

прагнучи до подальшого розвитку та поглиблення двосторонніх відносин, базуючись на Віденській конвенції про дипломатичні зносини від 18 квітня 1961 року,

домовились про наступне:

**Стаття 1**

1. Словацька Республіка на умовах взаємності, на підставі договору купівлі зобов'язується передати у власність України - будівлю площею 1906 м<sup>2</sup>, інвентарний номер 4175, на земельній ділянці № 1831/3, яка зареєстрована в кадастрі нерухомості, який веде Районне управління Братислави – Кадастровий відділ, Район Братислава I, населений пункт Братислава – Старе Місто, кадастрова територія Братислава – Старе Місто, Свідцтво про право власності № 7288, яка знаходиться у м. Братислава по вул. Радванска, 35,

з метою розміщення її дипломатичного представництва у Словацькій Республіці за договірною купівельною ціною 1 Євро (один Євро).

2. Словацька Республіка, відповідно до § 1, пункту 3 Закону № 278/1993 Збірника законів про управління державним майном, зі змінами та доповненнями, та на умовах взаємності передає Україні у безоплатне користування строком на 49 років а також на інших умовах, щодо яких Договірні Сторони домовляться відповідно до Договору позички:

- земельну ділянку кадастрового реєстру «С» № 1831/1, площею 2485 м<sup>2</sup>, вид ділянки: інша площа;
- земельну ділянку кадастрового реєстру «С» № 1831/3, площею 811 м<sup>2</sup>, призначення землі: забудована площа та надвір'я, які зареєстровані в кадастрі нерухомості, який веде Районне управління Братислави – Кадастровий відділ, Район Братислава I, населений пункт Братислава – Старе Місто, кадастрова територія Братислава – Старе Місто, Свідоцтво про право власності № 7288,

з метою розміщення її дипломатичного представництва в Словацькій Республіці.

## Стаття 2

1. Україна на умовах взаємності, на підставі договору купівлі-продажу, зобов'язується передати у власність Словацькій Республіці:

- будівлю площею 1946,8 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно 728778180000, яка знаходиться у м. Київ, по вул. Ярославів Вал, 34, та
- земельну ділянку площею 0,0526 га, кадастровий номер 2110100000:27:001:0346, яка знаходиться по вул. Зореслава (Локоти), 4, у м. Ужгород, Закарпатська область,

з метою розміщення її дипломатичного представництва в Україні за договірною купівельною ціною 1 Євро (один Євро).

2. Україна на умовах взаємності передає у безоплатну оренду строком на 49 років на підставі договору оренди Словацькій Республіці земельну ділянку площею 0,1654 га з кадастровим номером 8000000000:88:175:0011, що знаходиться за адресою: м. Київ, вул. Ярославів Вал, 34,

з метою розміщення її дипломатичного представництва в Україні.

3. Будівля, яка розташована на вулиці Ярославів Вал, 34, у м. Київ, та докладніше зазначена в пункті 1 цієї статті, буде передана у власність Словацької Республіки повністю, включно з приміщеннями та частиною будівлі, яка використовується третьою стороною, а саме Посольством Чеської Республіки в Україні, на підставі договору оренди від 05.12.2017 №19/17, укладеним відповідно до законодавства України. Набуваючи права власності на цю будівлю, Словацька Республіка, одночасно вступає у права та обов'язки за цим договором оренди, і, таким чином, стане правонаступником України як орендодавця відносно існуючого орендаря - Посольства Чеської Республіки в Україні.

## Стаття 3

1. Усі витрати, включно з адміністративними зборами та витратами на юридичні послуги, що пов'язані з передачею права власності на нерухоме майно та набуттям орендних прав та права позички земельних ділянок відповідно до

статей 1 і 2 цієї Угоди, Договірні Сторони понесуть відповідно до законодавства тієї Договірної Сторони, на території якої знаходиться нерухоме майно.

2. Договори купівлі-продажу, договір оренди та договір позички щодо нерухомого майна, відповідно до статей 1 і 2 цієї Угоди, укладають уповноважені суб'єкти з правом господарювання згідно законодавства кожної Договірної Сторони.

3. Договірні Сторони зобов'язуються укласти договори купівлі-продажу, договір оренди та договір позички щодо нерухомого майна, відповідно до статей 1 і 2 цієї Угоди, не пізніше ніж через 12 місяців після набрання чинності цією Угодою. Договірні Сторони зобов'язуються укласти договір оренди та договір позички щодо нерухомого майна відповідно до статей 1 та 2 цієї Угоди строком на 49 років без можливості їх розірвання або анулювання, якщо Договірні Сторони не домовляться про інше.

4. Договірні Сторони зобов'язуються сприяти одна одній в укладанні та підписанні договорів купівлі-продажу про передачу права власності на нерухоме майно, а також договору оренди та договору позички на нерухоме майно, відповідно до статей 1 і 2 цієї Угоди, та з цією метою зобов'язуються вжити всіх необхідних заходів і надати одна одній всі необхідні документи.

5. Реєстрація права власності на нерухоме майно, зазначене у статтях 1 і 2 цієї Угоди, здійснюється відповідно до законодавства тієї Договірної Сторони, на території якої знаходиться нерухоме майно.

#### Стаття 4

Сторона, яка набуде земельну ділянку, зазначену у пункті 2 статті 1 та пункті 2 статті 2 цієї Угоди, у безоплатну оренду або безоплатне користування, на підставі договору оренди та договору позички, відповідно до статті 3 цієї Угоди, не має права без попередньої письмової згоди іншої Договірної Сторони - держави перебування, передавати вказані земельні ділянки в суборенду або піднайм, встановлювати на них сервітут, заставне право або іншим чином обтяжувати ці земельні ділянки юридично діючим способом.

#### Стаття 5

1. Словацька Республіка зобов'язується зберігати за Україною право безоплатного користування нерухомим майном згідно зі статтею 1 цієї Угоди аж до реєстрації права власності на це нерухоме майно на користь України.

2. Україна зобов'язується зберігати право Словацької Республіки на безоплатне користування нерухомим майном згідно зі статтею 2 цієї Угоди аж до реєстрації права власності на це нерухоме майно на користь Словацької Республіки.

3. Україна зобов'язується залишити Словацькій Республіці в безоплатне користування на період, передбачений у пункті 4 цієї статті, наступне нерухоме майно, що перебуває на балансі Державного підприємства «Генеральна дирекція з обслуговування іноземних представництв»:

- квартира № 12 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 82,00 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 319005580000),
- квартира № 13 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 83,00 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 319039380000),
- квартира № 22 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 79,4 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 319034680000),
- квартира № 24 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 41,1 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 319029480000),
- квартира № 28 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 80,00 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 317885280000),
- квартира № 30 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 81,8 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 346129780000),
- квартира № 43 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 128,50 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 319043680000),
- квартира № 44 у будинку 24-А по вулиці Франка Івана в м. Київ (загальна площа 88,60 м<sup>2</sup>, реєстраційний номер об'єкта нерухомого майна в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно - 317925380000).

4. Словацька Республіка зобов'язується звільнити та повернути нерухоме майно згідно з пунктом 3 цієї статті Державному підприємству «Генеральна дирекція з обслуговування іноземних представництв». Звільнення та повернення зазначеного нерухомого майна буде завершено протягом 30 (тридцяти) днів з дати набрання чинності цією Угодою.

#### Стаття 6

1. Договірні Сторони заявляють про відсутність боргових, майнових зобов'язань, реституційних вимог, заставних прав або будь-яких інших сервітутів щодо нерухомого майна, зазначеного у статтях 1 і 2 цієї Угоди.

2. У разі виявлення боргів, майнових зобов'язань, заставних прав або будь-яких інших обмежень, сервітутів та майнових обтяжень щодо нерухомого майна,

відповідно до статей 1 і 2 цієї Угоди, що виникли до набрання чинності цією Угодою, Договірна Сторона, яка володіла відповідним нерухомим майном на момент виникнення таких боргів, зобов'язань або інших обмежень, сервітутів та майнових обтяжень, зобов'язується їх врегулювати за власний рахунок.

3. Договірні Сторони відмовляються від пред'явлення будь-яких інших претензій, пов'язаних з використанням нерухомого майна відповідно до статей 1, 2 і пункту 3 статті 5 цієї Угоди, що виникли або можуть виникнути до набрання чинності цією Угодою.

4. Договірні Сторони погоджуються, що дія цієї Угоди щодо безоплатного користування Словацькою Республікою нерухомим майном в м. Києві, а саме будівлею на вул. Ярославів Вал, 34, та квартирами № 12, 13, 22, 24, 28, 30, 43, 44 в будинку 24-А на вул. Франка Івана, поширюється на правовідносини Договірних Сторін, які виникли 18 лютого 2008 року та Договірні Сторони вважають їх юридично значущими.

5. З дати набрання чинності цією Угодою втрачає чинність Угода між Кабінетом Міністрів України та Урядом Словацької Республіки про розміщення і обслуговування дипломатичних представництв України в Словацькій Республіці та Словацької Республіки в Україні, підписана 15 липня 2003 року.

6. Ця Угода набере чинності на тридцятий (30) день з дати отримання останньої дипломатичної ноти про виконання необхідних внутрішньодержавних правових умов.

7. Ця Угода може бути змінена та доповнена за взаємною згодою Договірних Сторін. Зміни та доповнення повинні бути виконані у письмовій формі. Такі зміни та доповнення набирають чинності відповідно до пункту 6 цієї статті та становлять невід'ємну частину цієї Угоди.

8. Будь-які спори щодо тлумачення або виконання цієї Угоди врегульовуватимуться дипломатичними засобами шляхом консультацій між Договірними Сторонами.

Учинено в м. Кишинь, «17» жовтня 2025 року у двох оригінальних примірниках, кожний українською та словацькою мовами, при цьому кожний має однакову юридичну силу.

За Кабінет Міністрів  
України

За Уряд  
Словацької Республіки